

Navodila za uporabo

AMAZONE

Catros 2503 Special

Catros 3003 Special

Catros 3503 Special

Catros 4003 Special

Catros+ 2503 Special

Catros+ 3003 Special

Catros+ 3503 Special

Catros+ 4003 Special

Prigradna kompaktna krožna brana



MG6072
BAG0160.4 02.19
Printed in Germany

**Pred prvo uporabo preberite
in upoštevajte ta navodila za
uporabo!**

**Navodila shranite za
kasnejšo uporabo!**

sl



NIKOLI VAM NE SME BITI

branje in upoštevanje navodil za uporabo neprijetno in odveč. Informacije drugih ljudi o stanju stroja, na podlagi katerega bi stroj kupili in bili prepričani, da bo zdaj vse delovalo brez težav, namreč ne zadoščajo. S takšnim mišljenjem ne boste škodili le sebi, temveč boste prej naredili napako in za vzrok neuspeha okrivili stroj namesto sebe. Za zagotavljanje uspeha se je treba poglobiti v stvar oz. poučiti o namembnosti vsakega dela opreme stroja ter z vajo izpopolniti ravnanje s strojem. Šele nato lahko postanete zadovoljni s strojem, ki ga uporabljate, in sami s sabo. Doseganje tega zadovoljstva je tudi cilj teh navodil za uporabo.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikacijski podatki

Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.

Identifikacijska št. stroja:
(desetmestna)

Tip:

Catros

Leto proizvodnje:

Osnovna teža v kg:

Dovoljena skupna teža v kg:

Maksimalna obremenitev v kg:

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta:

MG6072

Datum izdaje:

02.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2019

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Ob prevzemu stroja preverite, ali ni prišlo do poškodb med transportom in ali morda manjkajo deli! Na osnovi dobavnice preverite popolnost dobavljenega stroja, skupaj z naročeno dodatno opremo. Povračilo škode je mogoče samo ob takojšnji reklamaciji!

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Samo če boste skrbno prebrali navodila, boste lahko popolnoma izkoristili vse prednosti vašega novega stroja.

Poskrbite, da pred prvo uporabo stroja vsi uporabniki preberejo ta Navodila za uporabo.

Če imate vprašanja ali težave, poskusite poiskati odgovor v teh Navodilih za uporabo ali pa pokličite vašega lokalnega servisnega partnerja.

Redno vzdrževanje in pravočasna menjava obrabljenih oz. poškodovanih delov podaljšata življenjsko dobo stroja.

Vaše mnenje o navodilih

Spoštovana bralka, spoštovani bralec,

naša Navodila za uporabo se redno posodabljaajo. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo Navodila za uporabo še bolj prijazna uporabnikom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Navodila za uporabnika.....	7
1.1	Namen dokumenta.....	7
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo	7
1.3	Uporabljeni načini navajanja	7
2	Splošna varnostna opozorila.....	8
2.1	Odgovornosti in jamstvo	8
2.2	Način navajanja varnostnih simbolov	10
2.3	Organizacijski ukrepi.....	11
2.4	Varnostne in zaščitne naprave.....	11
2.5	Neformalni varnostni ukrepi	11
2.6	Kvalifikacije osebja.....	12
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju	13
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije	13
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj.....	13
2.10	Konstrukcijske spremembe.....	13
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi	14
2.11	Čiščenje in odstranjevanje	14
2.12	Delovno mesto upravljavca.....	14
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju	15
2.13.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak.....	15
2.14	Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril.....	19
2.15	Varnostno zavedno delo	19
2.16	Varnostna opozorila za upravljavca	20
2.16.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč.....	20
2.16.2	Hidravlični sistem	23
2.16.3	Električni sistem	24
2.16.4	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	24
3	Nakladanje in razkladanje	25
4	Opis izdelka.....	26
4.1	Pregled sklopov	26
4.2	Varnostna in zaščitna oprema	26
4.3	Oskrbovalni vodi med traktorjem in strojem.....	26
4.4	Prometno-tehnična oprema	27
4.5	Namenska uporaba.....	27
4.6	Nevarna območja in nevarna mesta	28
4.7	Ploščica s podatki in znak CE.....	29
4.8	Tehnični podatki	29
4.9	Potrebna oprema traktorja	31
4.10	Podatki o hrupu	31
5	Zgradba in funkcija.....	32
5.1	Funkcija.....	32
5.2	Hidravlični priključki.....	33
5.2.1	Priklop gibkih hidravličnih cevi	34
5.2.2	Odklop gibkih hidravličnih cevi.....	34
5.3	Dvovrstna krožna brana	35
5.4	Robni elementi	36
5.5	Valjar	37
5.6	Ogrodje tritočkovnega priključka.....	39
5.7	Ogrodje	39
5.8	Crushboard	40

5.9	Rahljalnik kolesnic traktorja.....	40
5.10	Zadnje zagrinjalo (opcija)	41
5.11	Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill	43
6	Zagon	44
6.1	Preverjanje primernosti traktorja	45
6.1.1	Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta	45
6.2	Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.....	49
7	Priklapljanje in odklapanje stroja.....	50
7.1	Priklop stroja.....	50
7.2	Odklapanje stroja.....	52
8	Nastavitve	53
8.1	Nastavitev delovne globine	53
8.1.1	Ročna nastavitev delovne globine	53
8.1.2	Hidravlična nastavitev delovne globine	54
8.2	Delovna globina robnih elementov.....	54
8.3	Strgalo	55
8.4	Nastavitev intenzivnosti Crushboarda.....	55
8.5	Nastavitev delovne globine rahljalnika kolesnic traktorja.....	56
9	Transportne vožnje	57
9.1	Prehod iz delovnega v transportni položaj	58
10	Uporaba stroja.....	59
10.1	Uporaba na polju	60
10.2	Vožnja po ozari.....	60
11	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	61
11.1	Čiščenje.....	61
11.1.1	Maziva	61
11.2	Načrt vzdrževanja – pregled	62
11.3	Zamenjava plošč (delo v delavnici)	63
11.4	Valjar	63
11.5	Nosilec krožnikov-pritrnitev	64
11.6	Sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov	64
11.7	Hidravlični sistem	65
11.7.1	Oznake gibkih hidravličnih cevi	66
11.7.2	Intervali vzdrževanja.....	66
11.7.3	Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi.....	66
11.7.4	Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi.....	67
11.8	Hidravlična shema.....	68
11.9	Momenti zategovanja vijakov	69

1 Navodila za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Pričujoča Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za kasnejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico.

Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
- Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevande

Naštevande brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Prva številka označuje sliko, druga pa pozicijo na sliki.

Primer (6)

Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delati z/na stroju samo osebu,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljavca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje "Splošna varnostna opozorila" v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju" (stran 16) v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,
- spoznati stroj,
- prebrati poglavja v teh Navodilih za uporabo, ki so pomembna za izvedbo delovnih nalog.

Če upravljavec ugotovi, da naprava ni varnostno-tehnično brezhibna, mora napako nemudoma odpraviti. Če to ne spada med delovne naloge upravljavca oziroma upravljavec za to ni ustrezno usposobljen, mora o napaki obvestiti nadrejenega (lastnika).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljavca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- nezgode zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno rokovanje s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- zaščitna očala,
- zaščitne čevlje,
- varovalni kombinezon,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- Morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- Morajo vedno biti na voljo upravljavcem in vzdrževalcem!

Redno kontrolirajte vse nameščene varnostne naprave!

2.4 Varnostne in zaščitne naprave

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

Z/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje. Lastnik mora jasno določiti pristojnosti osebja za upravljanje, vzdrževanje in servisiranje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Osebe Dejavnost	Osebje, posebej izšolano za dejavnost ¹⁾	Uvedena oseba ²⁾	Oseba s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica) ³⁾
Nakladanje/transport	X	X	X
Zagon	--	X	--
Nastavljanje, opremljanje	--	--	X
Uporaba	--	X	--
Vzdrževanje	--	--	X
Iskanje in odpravljanje motenj	--	X	X
Odstranjevanje	X	--	--

Legenda:

X..dovoljeno

--..ni dovoljeno

- 1) Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.
- 2) Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.
- 3) Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presojuje o prevzetih delovnih nalogah in prepoznavajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom "delo v delavnici", sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisiranje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora.

Pri uvajanju upravljalcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Redno kontrolirajte zategnjenost vijakčnih zvez in jih po potrebi zategnite.

Po zaključku vzdrževalnih del preverite delovanje varnostnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozu,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele AMAZONE, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov tretjih proizvajalcev ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnejte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in
- pri čiščenju s topili.

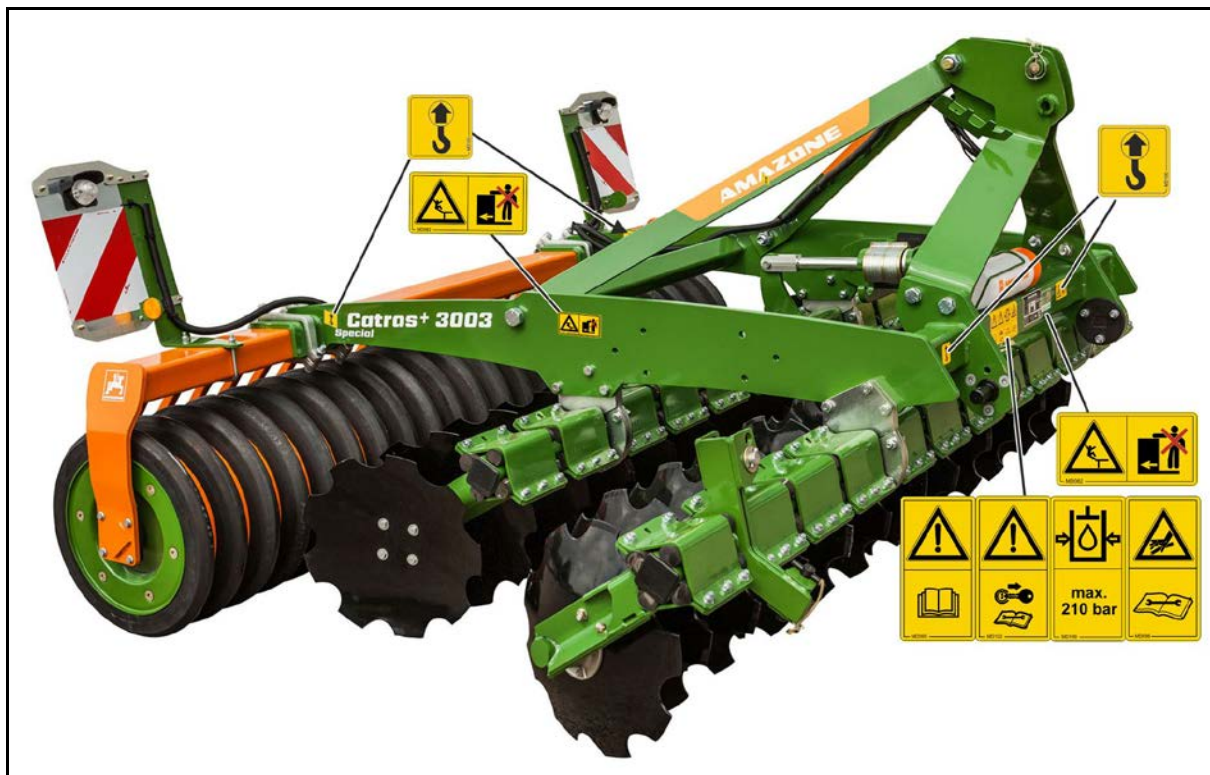
2.12 Delovno mesto upravljavca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju

2.13.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem trgovcu preko kataloške številke (npr. MD078).

Opozorilne nalepke - sestava

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na prestale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

prikazuje sliko nevarnosti v varnostnem trikotniku.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Opozorilne nalepke - pojasnilo

V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.
Na primer: nevarnost vreznin in odrezanja!
2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: povzroči težke poškodbe prstov in dlani.
3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.
Na primer: ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Kataloška številka in pojasnilo

Opozorilna nalepka

MD078

Nevarnost stiska prstov in dlani zaradi dostopnih premikajočih se delov stroja!

Nevarnost najtežjih poškodb z izgubo delov prstov in dlani.

Nikoli ne posegajte v nevarna območja, dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični sistem.



MD082

Nevarnost padca ljudi s pohodnih površin in platform med vožnjo na stroju!

Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj. Ta prepoved velja tudi za stroje s pohodnimi površinami in platformami.

Poskrbite, da se na stroju ne vozijo ljudje.



MD095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila!



MD096

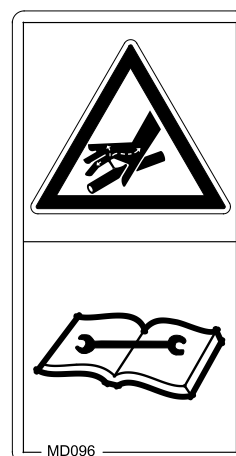
Nevarnost vdora tekočin pod visokim tlakom (hidravličnega olja) v telo!

Nevarnost najtežjih poškodb celega telesa zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom v kožo in telo.

Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Pred izvedbo vzdrževalnih del in popravil preberite in upoštevajte Navodila za uporabo.

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.



MD097

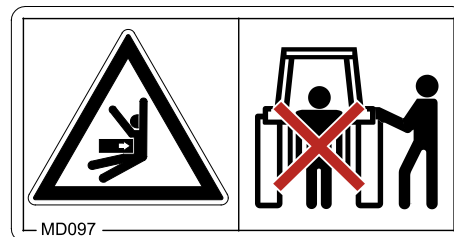
Nevarnost stiska zgornjega dela telesa v območju dviga tritočkovnega priključka zaradi ožanja prostora pri aktiviranju hidravlike tritočkovnega priključka!

Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

Prepovedano je zadrževanje oseb v območju dviga tritočkovnega priključka ob aktiviranju hidravlike tritočkovnega priključka.

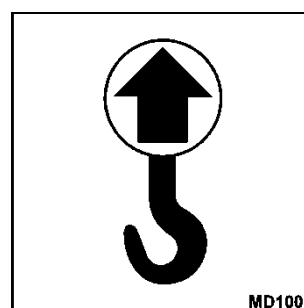
Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte

- samo na predvidenem delovnem mestu.
- nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.



MD100

Ta piktogram označuje točke za pritrjevanje sredstev za privezovanje stroja pri natovarjanju za transport.

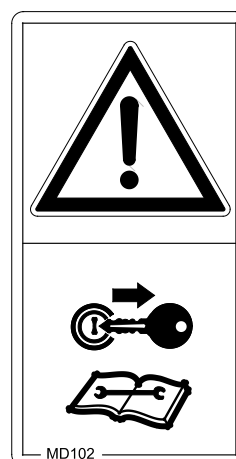


MD102

Nevarnost nekontroliranega zagona in premika stroja med izvajanjem posegov na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem, vzdrževanjem in servisiranjem.

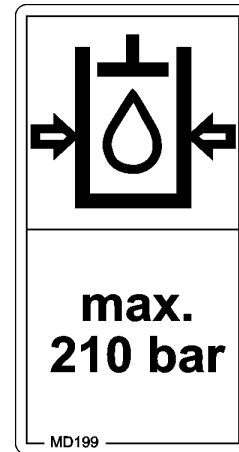
Nevarnost najtežjih poškodb po celem telesu in smrti.

- Traktor in stroj pred vsakim opraviлом na stroju zavarujte pred nenamernim zagonom in premikanjem.
- Preberite in upoštevajte opozorila v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.



MD199

Maksimalni delovni tlak hidravličnega sistema je 210 barov.

**2.14 Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril**

Neupoštevanje varnostnih opozoril

- lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in stroj
- ter izgubo pravice do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko v posameznih primerih povzroči:

- nevarnost za ljudi zaradi nezavarovanega delovnega območja,
- odpoved pomembnih funkcij stroja,
- odpoved predpisanih metod za vzdrževanje in servisiranje,
- nevarnost za ljudi zaradi mehanskih in kemičnih vplivov in
- nevarnost za okolje zaradi puščanja hidravličnega olja.

2.15 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

Upoštevajte navodila za preprečevanje nesreč na opozorilnih nalepkah.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh se držite cestno-prometnih predpisov.

2.16 Varnostna opozorila za upravljavca



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi pomanjkljive prometne in delovne varnosti!

Pred vsakim zagonom stroja in traktorja kontrolirajte prometno in delovno varnost!

2.16.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč!
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci!): Poskrbite, da boste imeli dober pregled nad okolico stroja!
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana!
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigradenim oziroma priključenim strojem.
Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigradenega oziroma priključenega stroja.

Priklapljanje in odklapanje stroja

- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to.
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka morate paziti, da se ujemata kategoriji traktorja in stroja!
- Stroj priključite na predpisane naprave skladno s predpisi!
- Priklop stroja spredaj ali zadaj na traktor ne sme povzročiti prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Pred priklopom in odklopom traktor in stroj zavarujte pred nenamernimi premiki!
- Med približevanjem traktorja stroju je prepovedano zadrževanje v območju med strojem in traktorjem!
Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob vozilu in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.
- Pred priklapljanjem stroja na hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja in odklapanjem s hidravlike tritočkovnega priklopa morate upravljalne ročice hidravlike traktorja zavarovati v položaju, v katerem je izključeno nekontrolirano dviganje in spuščanje!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja morajo biti podporne priprave (če obstajajo) v delovnem položaju (stabilnost)!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in vreznin!

- Med priklopljanjem in odklapljanjem stroja na oziroma s traktorja bodite še posebej previdni! Nevarnost zmečkanin in vreznin v območju priklopa med traktorjem in strojem!
- Med aktiviranjem hidravlike tritočkovnega priklopa je prepovedano zadrževanje med traktorjem in strojem!
- Priključene oskrbovalne cevi
 - o se morajo med vožnjo v ovinek nekoliko podajati - brez napetosti, pregibanja ali trenja,
 - o se ne smejo drgniti ob druge dele.
- Vrvi za aktiviranje hitrih sklopk morajo prosto viseti in se ne smejo samodejno aktivirati v spodnjem položaju!
- Vedno poskrbite za stabilnost odklopljenih strojev!

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!
- Nosite tesno prilegajočo obleko! Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred!
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigranjenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja! Po potrebi napolnite nasipnico samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja!
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja!
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in vreznin!
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja!
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikom.
Za to
 - o odložite stroj na tla
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o izvlecite kontaktni ključ.

Transport stroja

- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte veljavne nacionalne cestno-prometne predpise!
- Pred transportnimi vožnjami kontrolirajte
 - o pravilen priklop oskrbovalnih cevi,
 - o sistem luči glede poškodb, delovanja in čistoče,
 - o zavorni in hidravlični sistem glede zunanjih poškodb,
 - o ali je parkirna zavora popolnoma sproščena,
 - o funkcijo zavornega sistema.
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!
Stroj, priključen ali prigraden na traktor ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja.
- Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!
Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati.
- Sprednje in zadnje uteži vedno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta skladno s predpisi!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigradenega/priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja!
- Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za natovorjeno kombinacijo (traktor plus prigradeni/priključeni stroj)!
- Pred začetkom vožnje kontrolirajte zavorni učinek!
- Pri vožnji v ovinek s prigradenim ali priključenim strojem upoštevajte široke dimenzije in vztrajnost stroja!
- Pred transportnimi vožnjami poskrbite za zadostno stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja, če je stroj pritrjen na tritočkovno hidravliko oz. na spodnje vlečne drogeve traktorja!
- Pred transportnimi vožnjami spravite vse vrtljive dele stroja v transportni položaj!
- Vrtljive dele stroja pred transportnimi vožnjami zavarujte v transportnem položaju pred nevarnimi spremembami lege. Uporabite temu predvidena transportna varovala!
- Pred transportnimi vožnjami zavarujte upravljalno ročico hidravlike tritočkovnega priključka, da ne more priti do nekontroliranega dviganja ali spuščanja prigradenega ali priključenega stroja!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali je potrebna transportna oprema pravilno montirana na stroj, npr. luči, naprave za opozarjanje in zaščitne naprave!
- Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjega in spodnjega vlečnega droga zavarovani z varovalnimi zatiči
- Hitrost vožnje prilagajajte trenutnim pogojem!
- Pred vožnjo v klanec prestavite v nižjo prestavo!
- Pred transportnimi vožnjami izklopite zaviranje posameznih koles (blokirajte pedale)!

2.16.2 Hidravlični sistem

- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi!
- Pred priklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem na strani traktorja in stroja tlačno razbremenjen!
- Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki
 - o delujejo zvezno ali
 - o so avtomatsko regulirane ali
 - o glede na funkcijo zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.
- Pred začetkom del na hidravličnem sistemu
 - o odložite stroj na tla,
 - o tlačno razbremenite hidravlični sistem,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o izvlecite kontaktni ključ.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!
- Pri iskanju netesnih mest uporabljajte ustrezne pripomočke zaradi nevarnosti resnih infekcij.

2.16.3 Električni sistem

- Pred začetkom del na električnem sistemu vedno odklopite akumulator (minus pol)!
- Uporabljajte samo predpisane varovalke. Uporaba premočnih varovalk lahko privede do uničenja električnega sistema – nevarnost požara!
- Pazite na pravilen priklop akumulatorja: najprej priklopite plus pol in nato minus pol! Pri odklapljanju najprej odklopite minus pol in nato plus pol!
- Na plus pol akumulatorja namestite predvideni pokrovček. Nevarnost eksplozije zaradi stika z maso!
- Nevarnost eksplozije. Izogibajte se iskrenju in odprtemu ognju v bližini akumulatorja!
- Stroj je morda opremljen z elektronskimi komponentami in sklopi, ki lahko z oddajanjem elektromagnetnih valovanj vplivajo na druge naprave. Ti vplivi lahko v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril privedejo do ogrožanja ljudi.
 - Če uporabnik naknadno vgradi v stroj električne naprave oziroma komponente in jih priključi na električni sistem vozila, mora sam preveriti, ali takšna instalacija morda povzroča motnje na elektroniki vozila in na drugih komponentah.
 - Poskrbite, da so naknadno vgrajeni električni in elektronski sklopi skladni z direktivo o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EGS v veljavni različici in da so opremljeni z znakom CE.

2.16.4 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Stroj vedno čistite, vzdržujte in servisirajte samo pri
 - izključenem pogonu,
 - ugasnjenem motorju traktorja,
 - izvlečenem kontaktnem ključu,
 - vtiču stroja, izvlečenem iz računalnika traktorja.
- Redno kontrolirajte zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite!
- Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja ali servisiranja stroja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nenamernim spuščanjem!
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice!
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi!
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigradenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja!
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične zahteve podjetja AMAZONEN-WERKE! To najlažje dosežete z uporabo originalnih nadomestnih delov AMAZONE!

3 Nakladanje in razkladanje

Nakladanje z dvigalom:



PREVIDNO

Pri nakladanju stroja z dvigalom uporabljajte označena pritrdilna mesta za dvizne pasove.



PREVIDNO

Minimalna natezna trdnost posameznih dviznih pasov mora znašati 1000 kg!



Na stroju so 4 pritrdilna mesta za dvizne pasove.

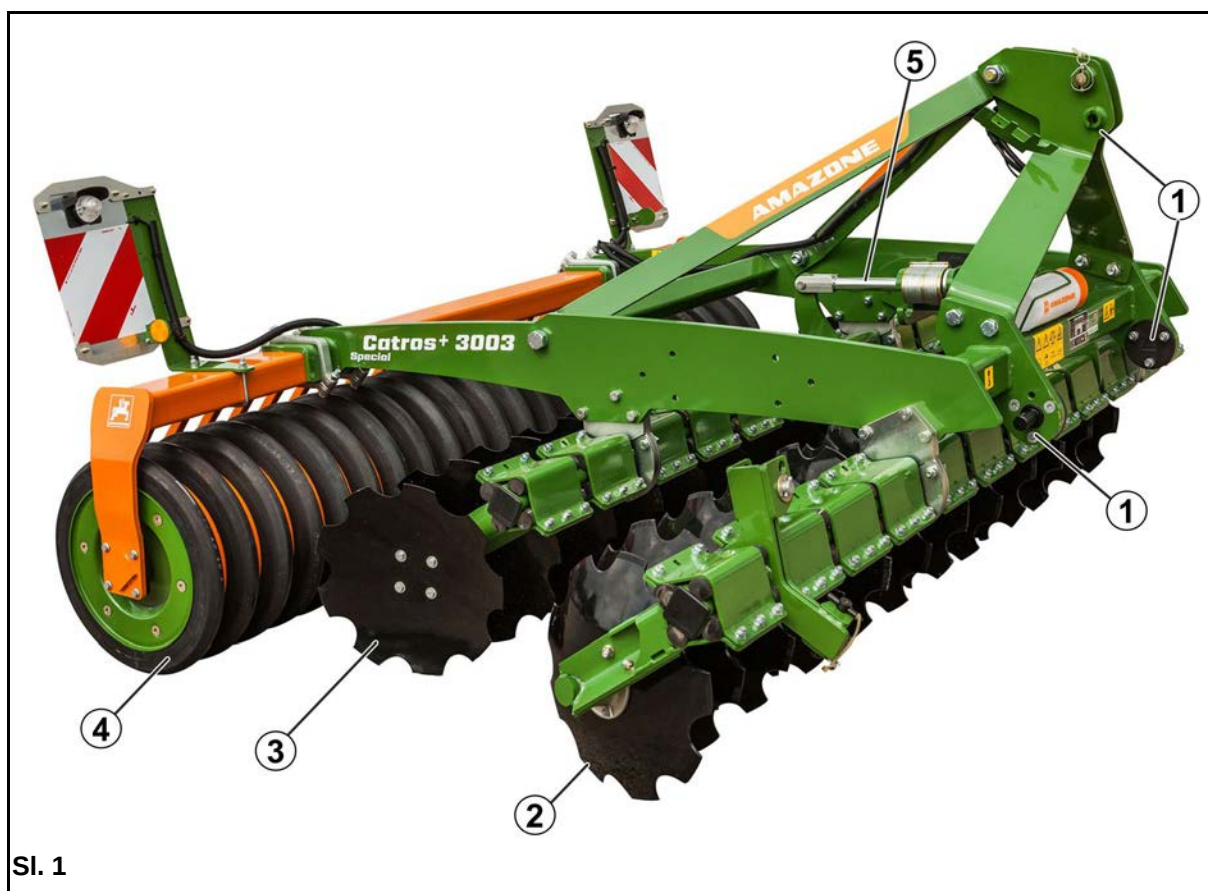
4 Opis izdelka

To poglavje

- podaja pregled zgradbe stroja,
- navaja poimenovanja posameznih sklopov in upravljalnih elementov.

Najbolje bo, če to poglavje preberete zraven stroja. Tako boste lahko najboljše spoznali svoj stroj.

4.1 Pregled sklopov



Sl. 1

- | | |
|----------------------------|--|
| (1) Tritočkovni priključek | (4) Zadnji valjar v različnih izvedbah |
| (2) 1. vrsta krožnikov | (5) Nastavitev delovne globine |
| (3) 2. vrsta krožnikov | |

4.2 Varnostna in zaščitna oprema

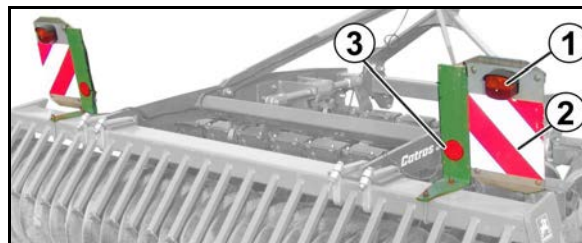
Varnostna prometna letev za zadnje zagrinjalo med transportom po cesti.

4.3 Oskrbovalni vodi med traktorjem in strojem

Električni kabel za razsvetljavo

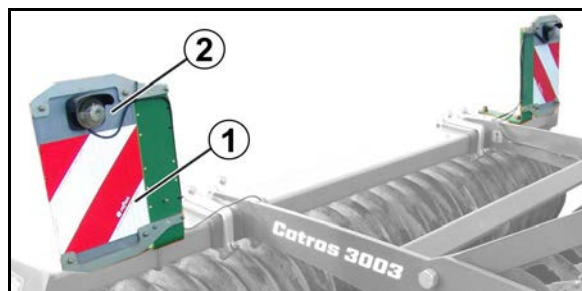
4.4 Prometno-tehnična oprema

- (1) Zadnji luči, zavorni luči, smerokaza
- (2) Opozorilni tabli (štirikotni)
- (3) Rdeča odsevnika



- (1) 2 Opozorilni tabli (štirikotni)
- (2) 2 Pozicijski luči /smernika

Svetlobno napravo priključite na 7-polno traktorsko vtičnico.



4.5 Namenska uporaba

Stroj

- je konstruiran za običajno obdelovanje tal na kmetijskih njivskih zemljiščih,
- je namenjen priklopu na tritočkovni priključek traktorja, upravlja pa ga ena oseba.

Vozi lahko po nagnjenem terenu

- Nagib prečno na smer vožnje

levo na smer vožnje	15 %
desno na smer vožnje	15 %
- Nagib v smeri vožnje

navzgor	15 %
navzdol	15 %

K namenski uporabi spada tudi:

- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izvajanje predpisanih pregledov in vzdrževalnih del,
- izključna uporaba originalnih rezervnih delov AMAZONE.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

4.6 Nevarna območja in nevarna mesta

Nevarno območje je okolica stroja, kjer lahko stroj doseže ljudi

- zaradi delovnih gibov stroja in njegovih delovnih orodij,
- z materialom in tujki, ki jih izvrže stroj,
- zaradi nenamernega spuščanja dvignjenih delovnih orodij,
- zaradi nenamernih premikov traktorja in stroja.

V nevarnem območju stroja so nevarna mesta, kjer je nevarnost stalno prisotna ali pa se pojavi nepričakovano. Ta nevarna mesta so označena z opozorilnimi nalepkami, ki opozarjajo na preostale nevarnosti, ki jih ni bilo mogoče odpraviti s konstrukcijskimi ukrepi. V zvezi s tem veljajo posebni varnostni predpisi iz pripadajočih poglavij.

V nevarnem območju stroja se ne smejo zadrževati osebe,

- dokler je vključen motor traktorja in je priključena kardanska gred/hidravlični pogon,
- če traktor in stroj nista zavarovana pred nepooblaščenim zagonom in nenamernim premikanjem.

Operater sme premikati stroj, predstavljati delovna orodja iz transportnega v delovni položaj in iz delovnega v transportni položaj ter jih zaganjati samo pod pogojem, da se v nevarnem območju stroja ne zadržujejo ljudje.

Nevarna mesta so:

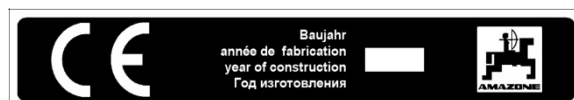
- med strojem in traktorjem, predvsem pri priklapljanju in odklapljanju,
- v območju premikajočih se komponent:
 - o premikajočega obročastega valjarja,
 - o vrtečih se plošč,
- na stroju med vožnjo,
- v območju vrtenja stroja.

4.7 Ploščica s podatki in znak CE

Naslednje slike prikazujejo mesto ploščice s podatki in znaka CE.

Na ploščici so podani naslednji podatki:

- identifikacijska številka stroja,
- tip,
- dovoljena skupna teža v kg,
- dovoljen sistemski tlak v bar,
- osna obremenitev zadaj v kg,
- tovarna,
- Modelljahr



Sl. 2

4.8 Tehnični podatki

Catros Special		2503	3003	3503	4003
Dovoljena skupna teža	[kg]	2500	2500	3200	3200
Transportna širina	[mm]	2500	3000	3500	4500
Transportna višina	[mm]	1500	1500	1500	1500
Skupna dolžina	[mm]	2400	2400	2400	2400
z ogrodjem		3020	3020	3020	3020
Delovna širina	[mm]	2500	3000	3500	4000
Število plošč		20	24	28	32
Premer plošč	[mm]	Catros 460 Catros ⁺ 510			
Debelina krožnikov	[mm]	Catros 4 Catros ⁺ 5			
Razmak med krožniki	[mm]	250			
Nastavitev zamika krožnikov		mehanska			
Delovna globina	[mm]	Catros 30 – 120 Catros ⁺ 30 - 150			
Priključek naprave		Kategorija 2 (Option) / Kategorija 3			
Oddaljenost težišča (d)	[mm]	1200			
z ogrodjem		1840			
Optimalna delovna hitrost	[km/h]	12 - 18			

Opis izdelka

Osnovna teža

Catros Special			2503	3003	3503	4003
Osnovni stroj						
Catros		[kg]	970	1100	1390	1480
Catros ⁺			1000	1130	1430	1540
Kletkasti valjar						
	SW520		240	280	320	360
	SW600	[kg]	280	340	380	420
Zobati kompaktni valjar	PW600	[kg]	420	510	580	660
Tandemski valjar	TW520/380	[kg]	410	480	540	600
Obročasti valjar						
	KW580		420	490	560	640
z matričnim profilom in nastavljivim strgalom	KWM650	[kg]	530	610	700	790
Kotni profilni valjar	WW580	[kg]	300	360	410	470
U-profilni valjar	UW580	[kg]	310	370	420	480
Dvojni U-profilni valjar	DUW580	[kg]	440	520	590	660
Valjar Disk	DW600	[kg]	555	650	745	840
Zadnje zagrinjalo		[kg]	70	73	79	85
Vzmetni nož		[kg]	103	118	132	150
Sistem vzmetnih strgal		[kg]	81	94	108	121
Ogrodje		[kg]	200			
Crushboard		[kg]	144	163	199	221
Rahljalnik kolesnic traktorja		[kg]	140			



Osnovna teža (prazna teža) je seštevek teže osnovnega stroja in sklopov.

4.9 Potrebna oprema traktorja

Traktor mora za pravilno delovanje stroja izpolnjevati naslednje zahteve.

Moč motorja traktorja

Catros / Catros⁺ 2503 Special od 59 kW (80 PS)

Catros / Catros⁺ 3003 Special od 66 kW (90 PS)

Catros / Catros⁺ 3503 Special od 77 kW (105 PS)

Catros / Catros⁺ 4003 Special od 91 kW (125 PS)

Električni sistem

Napetost akumulatorja: • 12 V (voltov)

Vtičnica za razsvetljavo: • 7-polna

Hidravlika

Največji delovni tlak: • 210 bar

Zmogljivost traktorske črpalke: • vsaj 15 l/min pri 150 bar

Hidravlično olje stroja: • HLP68 DIN 51524

Hidravlično olje stroja je primerno za uporabo v kombiniranih krogotokih vseh običajnih traktorjev.

Krmilne naprave: • Odvisno od opreme, glejte stran 33.

Prigradnja na tritočkovni priključek

- Spodnja vlečna drogov traktorja morata biti opremljena s kljukama.
- Zgornji vlečni drog traktorja mora biti opremljen s kljuko.

4.10 Podatki o hrupu

Vrednost emisije hrupa na delovnem mestu (nivo zvočnega tlaka) znaša 74 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Merilna naprava: OPTAC SLM 5.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5 Zgradba in funkcija

Naslednje poglavje vas seznaja z zgradbo stroja in s funkcijami posameznih sestavnih delov.

5.1 Funkcija



Kompaktna krožna brana Catros je primerna

- za plitko obdelavo strnišča neposredno po žetvi,
- za spomladansko pripravo setvišča za koruzo ali sladkorno peso,
- za podkopavanje vmesnih posevkov, npr. bele gorjušice.

Kompaktna krožna brana Catros se priključi na traktor s tritočkovnim priklopom.

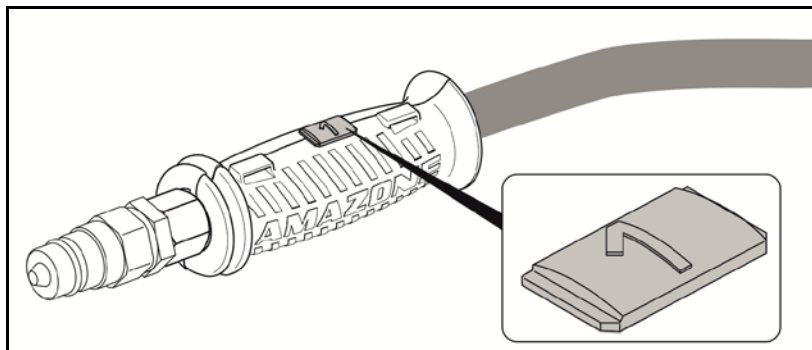
Dvovrstna razporeditev krožnikov je namenjena obdelavi in mešanju tal.

Zadnji valjar skrbi za utrjevanje tal.

5.2 Hidravlični priključki

- Vsi hidravlični gibki cevni vodi imajo držaje.

Držaji so barvno označeni s številko ali črko za pomoč pri dodeljevanju posameznih hidravličnih funkcij tlačnim vodom krmilne naprave traktorja!



Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

- Krmilna naprava traktorja se upravlja na različne načine v odvisnosti od hidravlične funkcije.

V zaskočenem položaju ročice za trajno kroženje olja	
V izmaknjenem položaju ročice, dokler se izvaja operacija	
V plavajočem položaju ročice s prostim pretokom olja v krmilni napravi	

Oznaka		Funkcija			Krmilna naprava traktorja		
zelena				delovna globina	povečanje	z dvojnimi delovanjem	
	(opcija)			zmanjšanje			
bež				Intenzivnost Crushboarda	povečanje	z dvosmernimi delovanjem	
				zmanjšanje			



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom!

Pred priklopom in odklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem tlačno razbremenjen na strani traktorja in stroja!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč.

5.2.1 Priklop gibkih hidravličnih cevi



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi napačnega delovanja hidravlike v primeru napačno priključenih gibkih hidravličnih cevi!

Pri priklopljanju gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih priključkih.



- Pred priklopljanjem stroja na hidravlični sistem vašega traktorja kontrolirajte združljivost hidravličnih olj.
Mineralnih olj ne mešajte z bio-olji!
- Upoštevajte maksimalni dovoljeni tlak hidravličnega olja, ki znaša 210 bar.
- Spajajte samo čiste hidravlične priključke.
- Vtič hidravlične cevi potisnite tako globoko v objemko hidravlične cevi, da se zaskoči.
- Kontrolirajte ustreznost in tesnost spojev gibkih hidravličnih cevi.

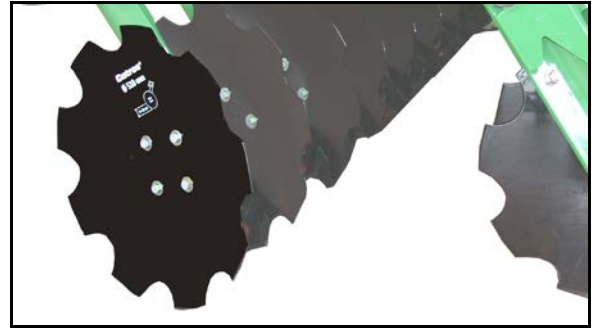
1. Premaknite sprožilno ročico na krmilnem ventilu traktorja v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Očistite hidravlični vtič na hidravlični napeljavi, preden gibke hidravlične cevi priklopite na traktor.
3. Gibke hidravlične cevi povežite s krmilnimi napravami traktorja.

5.2.2 Odklop gibkih hidravličnih cevi

1. Premaknite sprožilno ročico na krmilni napravi traktorja v plavajoči položaj (nevtralni položaj).
2. Sprostite hidravlične priključke iz objemk.
3. Hidravlični vtič in hidravlično vtičnico zavarujte pred umazanijo in prahom z zaščitnimi pokrovčki.

5.3 Dvovrstna krožna brana

Krožna brana Catros⁺ z nazobčanimi krožniki in premerom 510 mm.



Krožna brana Catros z gladkimi krožniki in premerom 460 mm.



Vbočeni krožniki z naklonskima kotama 17° spredaj in 14° zadaj so nameščeni v smeri vožnje.

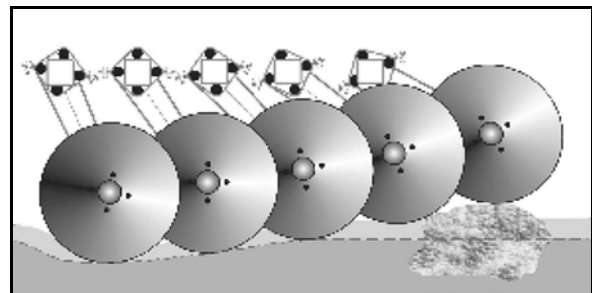
Intenzivnost delovanja krožnikov je nastavljiva prek delovne globine krožne brane. Nastavitev globine poteka

- o mehansko s pomočjo distančnih elementov,
- o hidravlično z *zeleno* krmilno napravo traktorja.

Gumijasto-elastični vzmeteni priključek posameznih krožnikov omogoča

- prilagoditev neravninam tal,
- odmik krožnikov, če trčijo ob trde ovire, npr. kamne.

Tako so posamezni krožniki zaščiteni pred poškodbami.



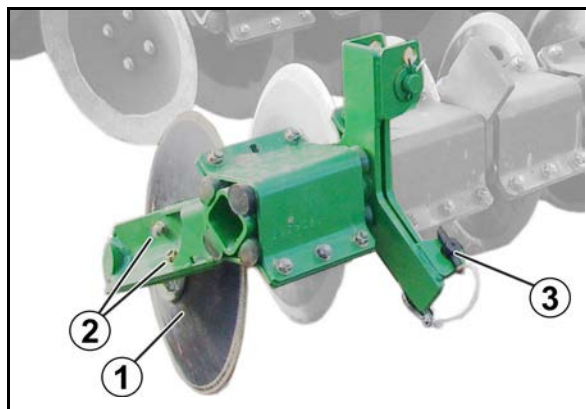
Sl. 3

5.4 Robni elementi

Za ravnanje v območju robov skrbijo robni elementi.

Robni elementi so zložljivi za zmanjšanje transportne širine.

- (1) Robni krožnik
- (2) Nastavitev globine
- (3) Zatič za varovanje transportnega in delovnega položaja



5.5 Valjar

Valjar prevzame vodenje orodij po globini.

- **Tandemski valjar TW520/380**

Tandemski valjar je sestavljen iz

- o valjar s spiralnimi cevmi se montira spredaj v zgornjo skupino lukenj.
- o valjar s prečkami se montira zadaj v spodnjo skupino lukenj.

→ Zagotavlja zelo dobro drobljenje.

- **Kletkasti valjar**

- o SW520
- o SW600

→ Kletkasti valjar zagotavlja manjšo stopnjo utrjevanja tal.

→ Ima zelo dober lastni pogon.

- **Obročasti valjar KW580**

z nastavljivim strgalom.

→ Zelo primeren je za srednje težka tla.

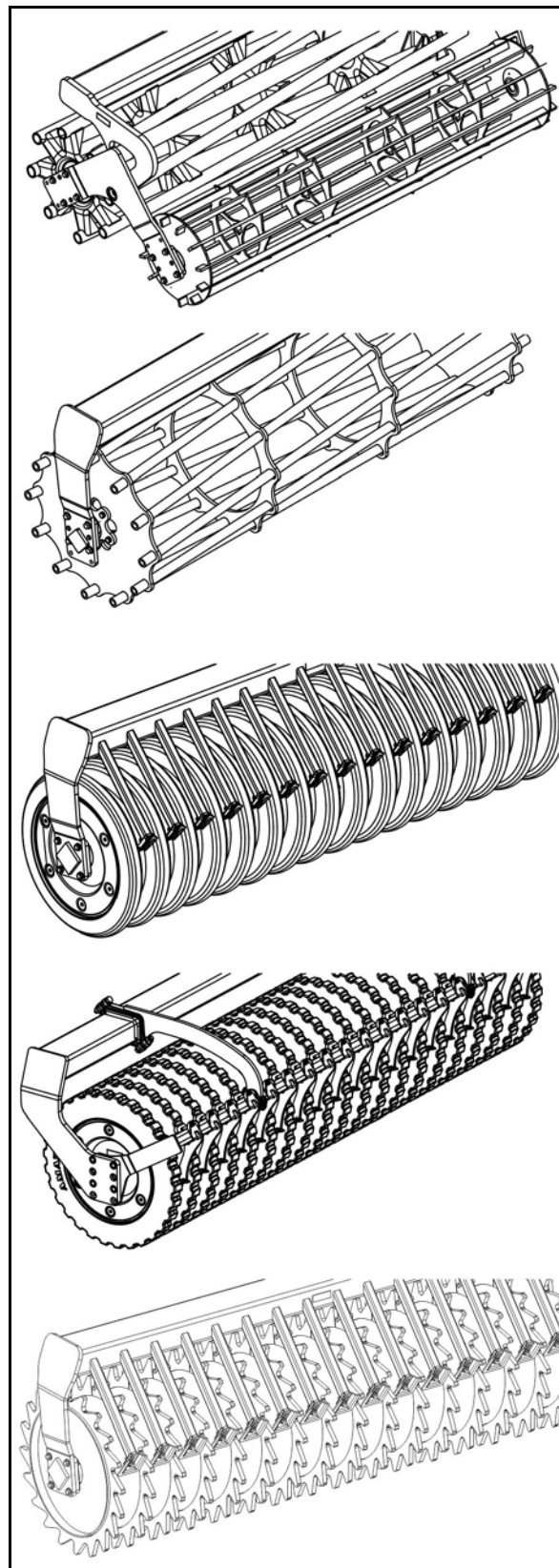
- **Obročasti valjar KWM 650**

z matričnim profilom in nastavljivim strgalom.

→ Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.

- **Zobati kompaktirni valjar PW 600**

→ Zelo primeren je za srednje težka in težka tla.



- **U-profilni valjar UW580**

- Zelo primeren je za lahka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.

- **Dvojni U-profilni valjar DUW580**

- Zelo primeren je za lahka in srednje težka tla.
- Ni občutljiv za mašenje in ima dobro nosilnost.

- **Kotni profilni valjar WW580**

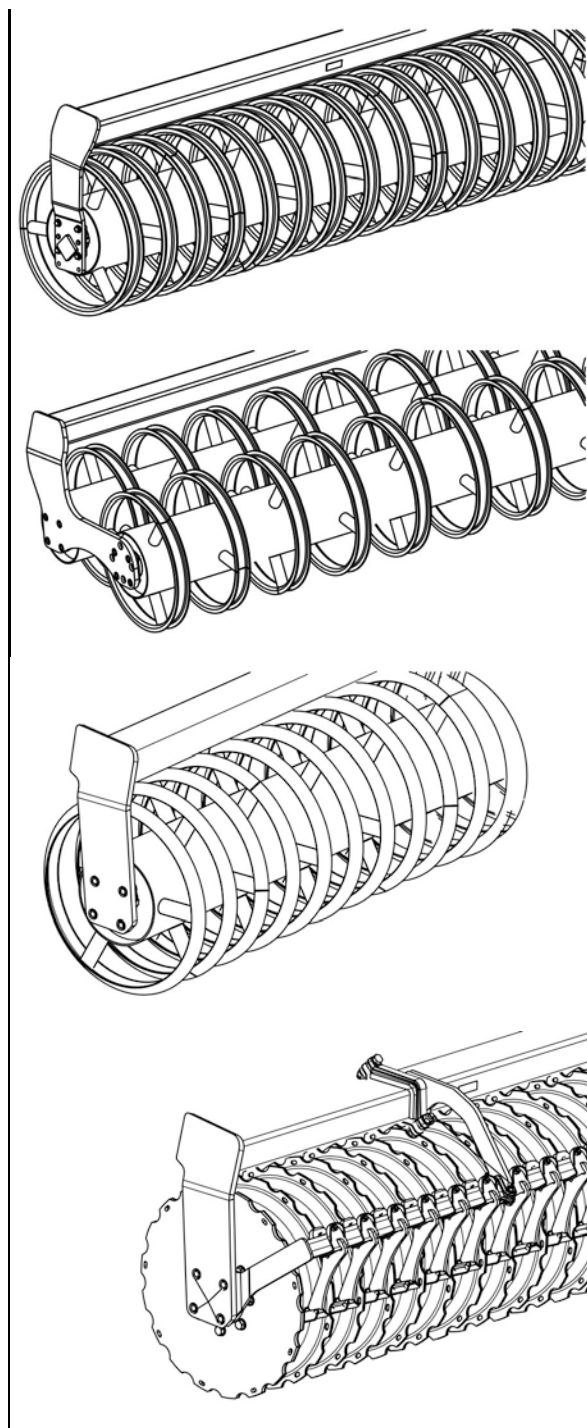
Kotni profilni valjar je izbirno opremljen z nastavljivo rezalno letvijo.

Z dvigom rezalne letve pri večjem deležu organske mase se zmanjša nevarnost zamašitve.

- Zelo primeren je za srednje težka in težka tla.
- Ni primeren za kamnita tla.

- **Valjar Disk DW600**

- Zelo primeren je za lahka, srednje težka in težka tla.
- Zagotavlja zelo dobro drobljenje.
- Ni občutljiv za mašenje in lepljenje ter ima dobro nosilnost.

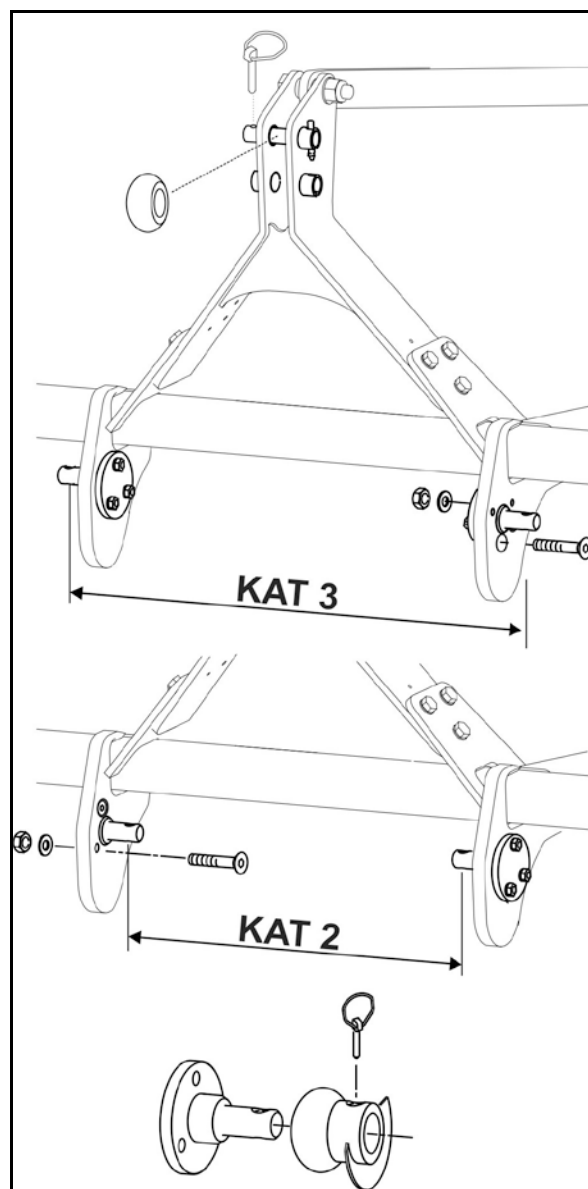


5.6 Ogrodje tritočkovnega priključka

Stroj ima:

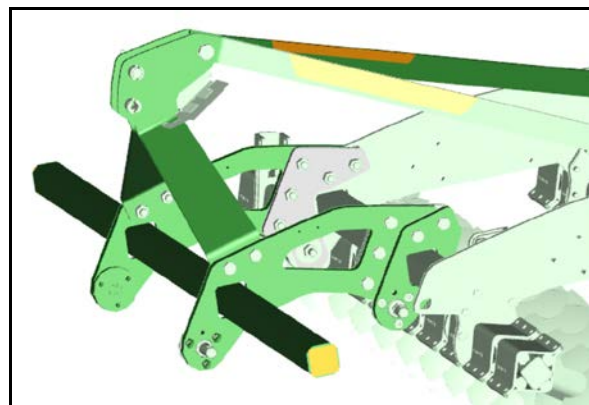
- Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov kategorije III z zatiči za varovanje.
- 2 položaja za priklop zgornjega vlečnega droga

Ovisno od montaže navojnih sornikov spodnjih vlečnih drogov se doseže mera za kategorijo 2 ali 3.



5.7 Ogrodje

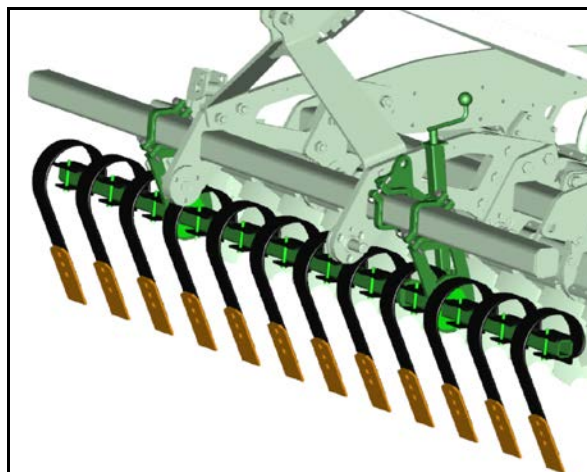
Ogrodje omogoča montažo Crushboarda ali rahljalnika kolesnic traktorja.



5.8 Crushboard

Crushboard omogoča ravnanje in drobljenje tal.

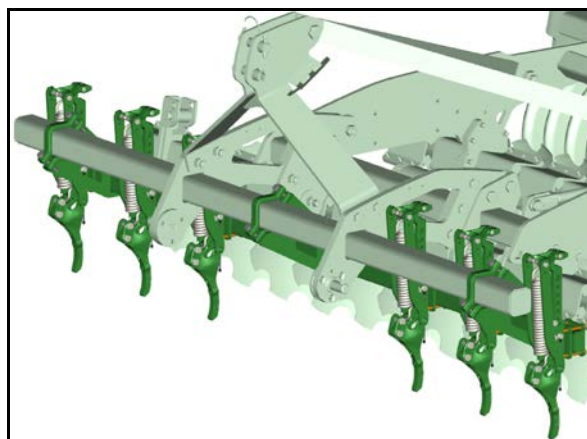
Delovna intenzivnost je mehansko ali hidravlično nastavljiva.



5.9 Rahljalnik kolesnic traktorja

Rahljalnik kolesnic traktorja rahlja utrjena tla za traktorski kolesi.

Delovna globina rahljalnika kolesnic traktorja je nastavljiva.



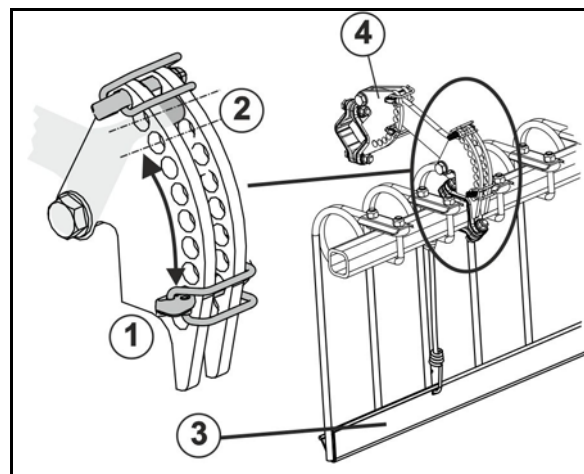
5.10 Zadnje zagrinjalo (opcija)

Zadnje zagrinjalo je namenjeno drobljenju in ravnanju zemlje.

Intenzivnost dela lahko nastavljate s prestavljanjem zatičev v skupini lukenj.

Zatiče nato zavarujte z varovalnimi zatiči.

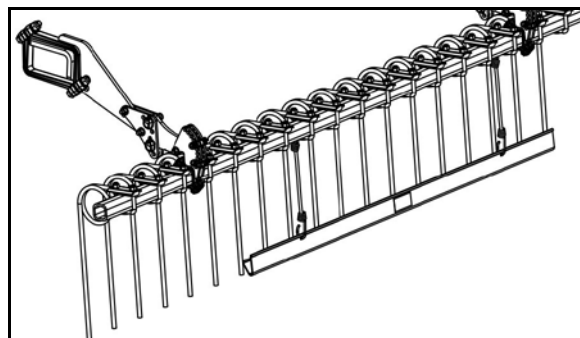
- (1) Vtični zatiči za nastavljanje intenzivnosti dela.
- Vtične zatiče vstavite tako, da bo zagrinjalo nalegalo in bo zadaj prosto nihalo.
- (2) Položaj vtičnega zatiča za zaporo eksaktnega zagrinjala pri transportnih vožnjah.
- (3) Za transportne vožnje montirajte prometno varnostno letev.
- (4) Višino zagrinjala nastavite brez zračnosti ustrezno danemu sistemu zagrinjala.



- Na vseh nastavitvenih elementih uporabite enako nastavitev.
- Ko zagrinjala ne potrebujete več, ga dvignite in pritrdite z zatiči.
- Varnostne prometne letve morajo biti med delom pritrjene na valjarju.

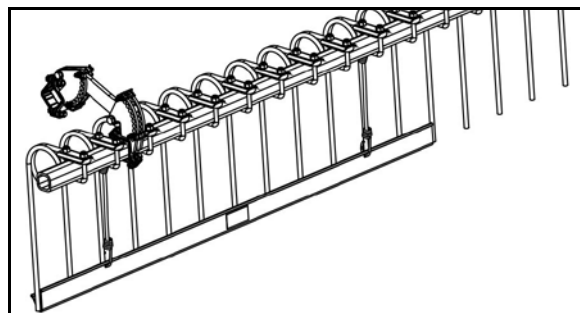
Sistem zagrinjala 12-125 Hi

Za valjarje: SW520, SW600, PW600, KW580, UW580



Sistem zagrinjala KWM650-125 Hi

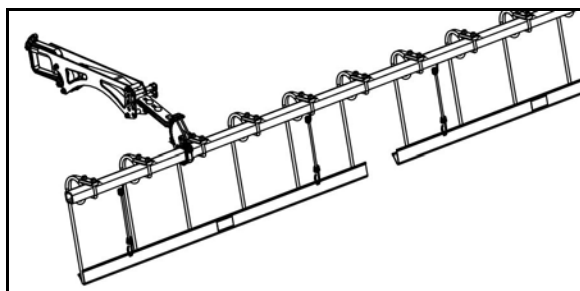
Za valjar: KWM650



Zgradba in funkcija

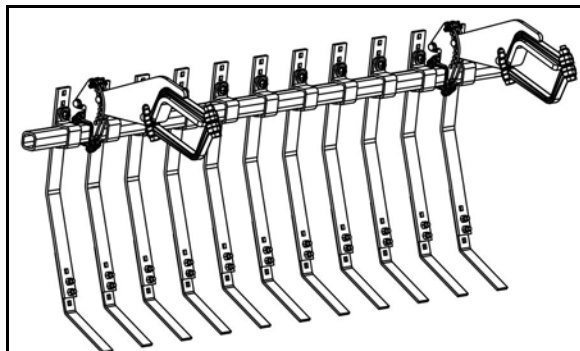
Sistem zagrinjala 12-284 Hi

Za valjarje: TW520/380, DUW580



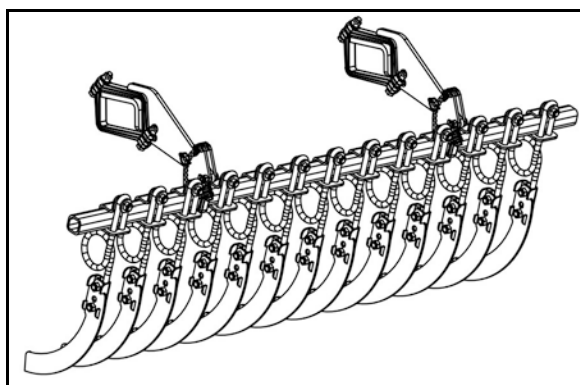
Sistem ravnalnih vzmetnih elementov 167

Za valjar: UW580



Sistem vzmetnih nožev 142

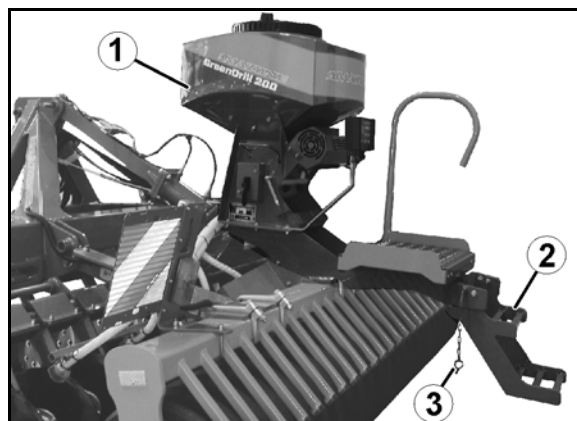
Za valjar: WW580



5.11 Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill

Sejalnica vmesnih kultur GreenDrill omogoča setev drobnih semen in vmesnih kultur med obdelavo tal s krožno brano Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Zložljiva stopnica
- (3) Sornik z varovalnim zatičem za varovanje zložljive stopnice



Glejte tudi
Navodila za uporabo GreenDrill.



Stopnice sklopite pred vožnjo v
transportni položaj ter jih zavarujte
v transportnem položaj s sorniki in
varovalnim zatičem.

Stopnico lahko uporabite kot držalo

6 Zagon

V tem poglavju so podane informacije

- kako zagnati stroj in
- kako preveriti, ali smete prigraditi / priključiti stroj na vaš traktor.



- Upravljaivec mora pred zagonom stroja prebrati in razumeti Navodila za uporabo.
- Upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljalca", od strani 20 pri
 - o Priklapljanje in odklapanje stroja
 - o Transport stroja
 - o Uporaba stroja
- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to!
- Traktor in stroj morata izpolnjevati veljavne nacionalne cestno-prometne predpise.
- Lastnik in upravljaivec stroja sta odgovorna za upoštevanje veljavnih nacionalnih cestno-prometnih predpisov.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, povleka in zgrabitve v območju hidravličnih in električnih delov stroja.

Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki

- delujejo zvezno ali
- so avtomatsko regulirane ali
- glede na funkcijo zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.

6.1 Preverjanje primernosti traktorja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

- Pred priklopom oziroma prigradnjo stroja na traktor morate preveriti primernost vašega traktorja.
Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni.
- Opravite preizkus zaviranja in se prepričajte, ali ima traktor potreben zavorni učinek tudi s prigradenim oz. priključenim strojem.

Pogoji za primernost traktorja vključujejo:

- dovoljeno skupno težo,
- dovoljeno osno obremenitev,
- dovoljeno vertikalno obremenitev priključka traktorja,
- nosilnost montiranih pnevmatik,
- nosilnost priključka mora biti dovolj visoka.

Te podatke lahko najdete na ploščici s podatki, v prometnem dovoljenju in v navodilih za uporabo traktorja.

Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% prazne teže traktorja.

Traktor mora dosegati pojemek pri zaviranju, kot ga je predpisal proizvajalec traktorja, tudi s priključenim oz. prigradenim strojem.

6.1.1 Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta



Celotna skupna teža traktorja, ki je podana v registraciji vozila, mora biti večja od vsote

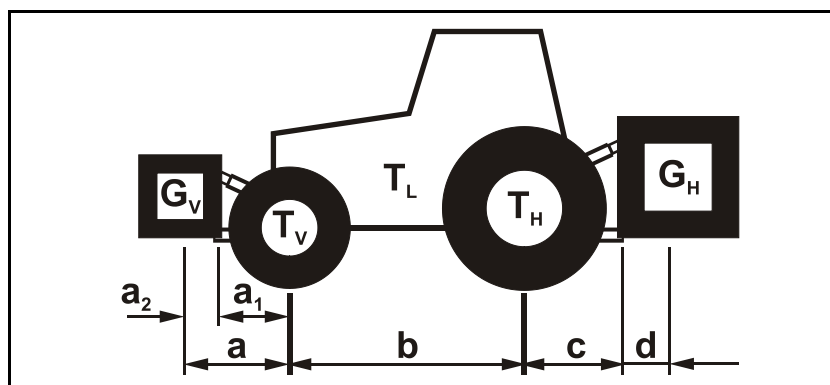
- prazne teže traktorja
- teže balasta in
- skupne teže prigradenega stroja oziroma vertikalne obremenitve priklopa priključenega stroja.



To opozorilo velja samo za Nemčijo.

Če dovoljenih osnih obremenitev in / ali dovoljene skupne teže ni mogoče zagotoviti z nobeno od smiselnih možnosti, lahko na podlagi mnenja uradnega izvedenca za cestni promet in soglasja proizvajalca traktorja pristojni organ podeli izjemno soglasje po § 70 StVZO in potrebno dovoljenje po § 29, 3. odstavku StVO.

6.1.1.1 Potrebni podatki za izračun



SI. 4

T_L	[kg]	Prazna teža traktorja	glejte navodila za uporabo traktorja ali registracijo
T_V	[kg]	Obremenitev prednje osi praznega traktorja	
T_H	[kg]	Obremenitev zadnje osi praznega traktorja	
G_H	[kg]	Skupna teža zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži	glejte tehnične podatke stroja oziroma zadnje uteži
G_V	[kg]	Skupna teža spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži	glejte tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži
a	[m]	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino prednje osi (vsota $a_1 + a_2$)	glejte tehnične podatke traktorja in spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži in dimenzije
a_1	[m]	Razdalja med sredino prednje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glejte navodila za uporabo traktorja oz. dimenzije
a_2	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem sprednjega prigrajenega stroja ali prednje uteži (oddaljenost težišča)	glejte tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži oz. dimenzije
b	[m]	Medosna razdalja traktorja	glejte navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije
c	[m]	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glejte navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije
d	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadnjega prigradnega stroja ali zadnje uteži (oddaljenost težišča)	glejte tehnične podatke stroja

6.1.1.2 Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Izračunano vrednost minimalnega balasta $G_{V \min}$, ki je potreben na sprednji strani traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.7).

6.1.1.3 Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve sprednje osi in dovoljeno obremenitev sprednje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.7).

6.1.1.4 Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Izračunano vrednost dejanske skupne teže in dovoljeno skupno težo traktorja, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.7).

6.1.1.5 Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve zadnje osi in dovoljeno obremenitev zadnje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (poglavje 6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosilnost pnevmatik

V preglednico (poglavje 6.1.1.7) vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glej npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

6.1.1.7 Preglednica

	Izračunana dejanska vrednost	Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja	Dvojna dovoljena nosilnost pnevmatik (dve pnevmatiki)
Najmanjši balast spredaj/zadaj	/ kg	--	--
Skupna teža	kg	≤ kg	--
Obremenitev sprednje osi	kg	≤ kg	≤ kg
Obremenitev zadnje osi	kg	≤ kg	≤ kg



- Dovoljeno skupno težo traktorja, osno obremenitev in nosilnost pnevmatik povzemite iz registracije vašega traktorja.
- Izračunane dejanske vrednosti morajo biti manjše ali enake ($\leq$) dovoljenim vrednostim!



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nezadostne stabilnosti in sposobnosti upravljanja/zaviranja traktorja!

Stroj je prepovedano priklapljati na traktor, ki je predmet zgornjega izračuna, če

- je samo ena od izračunanih dejanskih vrednosti večja od dovoljene vrednosti,
- na traktor ni pritrjena sprednja utež (če je potrebna), ki zagotavlja potrebni minimalni sprednji balast ($G_{V \min}$).



- Traktor obtežite s sprednjo oziroma z zadnjo utežjo, če je osna obremenitev prekoračena samo na eni osi.
- Posebni primeri:
 - o Če teža spredaj prigradenega stroja (G_V) ne doseže potrebnega minimalnega balasta ($G_{V \min}$), je treba poleg spredaj prigradenega stroja uporabiti še dodatne uteži!
 - o Če teža zadaj prigradenega stroja (G_H) ne doseže potrebnega minimalnega balasta ($G_{H \min}$), je treba poleg zadaj prigradenega stroja uporabiti še dodatne uteži!

6.2 Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev pri poseganju v stroj zaradi

- nenamerne spuščanja dvignjenega in nezavarovanega stroja prek hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamerne spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamerne premika kombinacije traktor-stroj.
- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
- Prepovedani so vsi posegi na stroju, kot npr. montaža, nastavitve, odpravljanje motenj, čiščenje, vzdrževanje in servisiranje,
 - o ko je stroj v pogonu,
 - o dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični pogon,
 - o ko je kontaktni ključ v traktorju in se lahko motor traktorja ob priklopljeni kardanski gredi/hidravličnem sistemu nenamerno zažene,
 - o kadar traktor in stroj nista zavarovana pred nenadzorovanim premikanjem s parkirnim zavorama in/ali zagozdama,
 - o kadar gibljivi deli niso zablokirani proti nenadzorovanemu premikanju.

Zlasti pri teh delih obstaja nevarnost stika z nezavarovanimi deli stroja.

1. Dvignjen in nezavarovan stroj oziroma dvignjene in nezavarovane dele stroja spustite.
- Tako se prepreči nenamerni zdrs.
2. Ugasnite motor traktorja.
 3. Izvlecite kontaktni ključ.
 4. Zategnite parkirno zavoro traktorja.
 5. Stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki (samo priklopljeni stroji)
 - o na ravnem terenu s parkirno zavoro (če obstaja) ali podložnimi zagozdami ali
 - o na močno neravnem ali nagnjenem terenu s parkirno zavoro in podložnimi zagozdami.

7 Priklapljanje in odklapanje stroja



Pri priklapljanju in odklapanju strojev upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 20.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nepooblaščenega zagona in nenamerne premika traktorja in stroja pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamerne premiki še preden stopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, da bi priklopili ali odklopili stroj. Glej stran 49.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte

- samo na predvidenem delovnem mestu,
- nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.

7.1 Priklop stroja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni. Glej poglavje "Preverjanje primernosti traktorja", stran 45.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med traktorjem in strojem pri priklapljanju stroja!

Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.

Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob traktorju in stroju in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarcev zaradi nenamerne ločitve stroja od traktorja!

- Za spajanje traktorja in stroja uporabljajte samo temu predvideno opremo.
- Pri prikapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka traktorja morate brezpogojno paziti, da se kategoriji priklopa traktorja in stroja ujemata.
Če ima vaš traktor hidravliko tritočkovnega priključka III. kategorije, morate sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov II. kategorije na stroju opremiti z reducirnimi pušami in jih tako prilagoditi za III. kategorijo.
- Za priklop stroja uporabljajte samo priložene sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov.
- Med prikapljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjega in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.
- Sornike zgornjih in spodnjih vlečnih drogov na priključnih mestih tritočkovnega vgradnega okvirja vedno zavarujte pred odvitjem z zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost izpada oskrbe z energijo med traktorjem in strojem zaradi poškodovanih oskrbovalnih vodov!

Pazite kako polagate oskrbovalne vode. Oskrbovalni vodi

- se morajo pri vseh gibanjih priključenega oz. prigradenega stroja podajati brez napenjanja, prepogibanja ali trenja.
- se ne smejo drgniti ob druge dele.



Stroj po možnosti priklopite z najmanjšo delovno globino. Stroj bo tako vodoravno poravnan.

1. Kroglaste puše pritrdite prek sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov na priključna mesta ogrodja tritočkovnega priklopa.
- Če ima vaš traktor hidravliko tritočkovnega priključka III. kategorije, morate sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov stroja, ki so II. druge kategorije, z reducirnimi pušami spremeniti v sornike III. kategorije.
2. Sornike zgornjega in spodnjega vlečnega droga z varovalnim zatičem zavarujte pred nenamernim zrahljanjem.
3. Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
4. Preden priključite stroj na traktor, priključite oskrbovalne vode.
 - 4.1 Traktor približajte stroju tako, da bo razdalja med traktorjem in strojem znašala približno 25 cm.
 - 4.2 Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
 - 4.3 Priključite oskrbovalne vode na traktor.
 - 4.4 Kljuko spodnjega vlečnega droga poravnajte s spodnjim priključnim mestom stroja.

5. Traktor z vzvratno vožnjo približajte stroju, tako da kljuki spodnjih vlečnih drogov avtomatsko zagrabit kroglasti puši spodnjih priključnih mest stroja.
 - Kljuki spodnjih vlečnih drogov se avtomatsko zakleneta.
6. Zgornji vlečni drog s sedeža traktorja preko kljuka zgornjega vlečnega droga priključite na zgornje priključno mesto ogrodja tritočkovnega priklopa.
 - Kljuka zgornjega vlečnega droga se samodejno zaklene.
7. Preden speljete, vizualno prekontrolirajte, ali so kljuka zgornjega in spodnjih vlečnih drogov dobro pritrjene.

7.2 Odklapanje stroja



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nestabilnosti in prevračanja odklopljenega stroja!

- Nosilec stroja pred odklapanjem razklopite.
- Sklopljenega stroja v nobenem primeru ne odklapljajte
- Prazen stroj parkirajte na vodoravno in trdno površino.



Po odklapanju stroja mora pred strojem vedno ostati toliko prostora, da boste pri ponovnem priklapljanju lahko pripeljali traktor do stroja.



Zložljivi stroji se lahko shranijo v poklopljenem in razklopljenem stanju.

1. Razklopljen stroj parkirajte na vodoravno in trdno površino.
2. Stroj odklopite s traktorja.
 - 2.1 Razbremenite zgornji vlečni drog.
 - 2.2 S sedeža traktorja sprostite in odklopite kljuko zgornjega vlečnega droga.
 - 2.3 Razbremenite spodnje vlečne droge.
 - 2.4 S sedeža traktorja sprostite in odklopite kljuki spodnjih vlečnih drogov.
 - 2.5 Traktor pomaknite naprej za pribl. 25 cm.
 - Nastali prostor med traktorjem in strojem omogoča boljši dostop pri odklapanju oskrbovalnih vodov.
 - 2.6 Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
 - 2.7 Odklopite oskrbovalne vode.

8 Nastavitve



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nenamernega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.

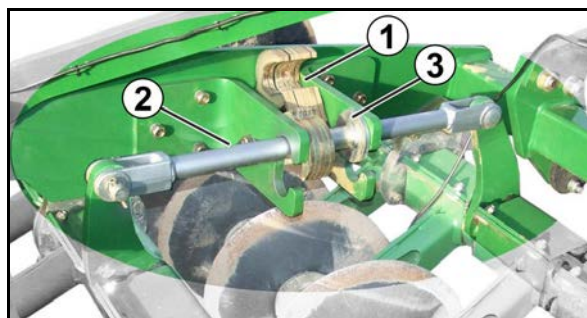
Traktor s strojem zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki, preden začnete nastavljati stroj, glejte stran 49.

8.1 Nastavitev delovne globine

8.1.1 Ročna nastavitev delovne globine

Delovna globina se nastavi z nameščanjem distančnih elementov pred ali za naslonsko ploščo na nastavitvenem drog.

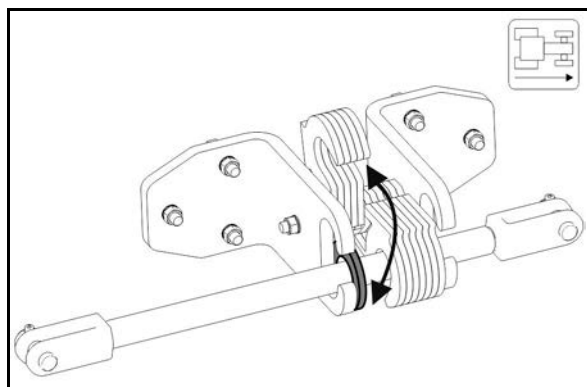
- (1) Distančni elementi
- (2) Nastavitveni drog
- (3) Naslonska plošča



Povečanje delovne globine

→ Več distančnih elementov **pred** naslonsko ploščo

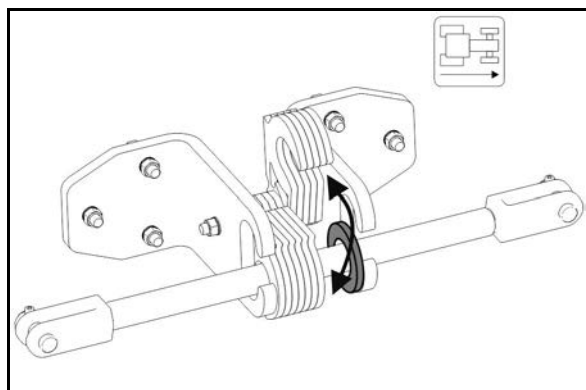
1. Priključeni stroj odložite na tla (razbremenite zadnje distančne elemente)
2. Traktor zavarujte pred nenadzorovanimi premiki.
3. Željeno število distančnih elementov za naslonsko ploščo zasukajte proč od nastavitvenega droga.
4. Dvignite stroj.
5. Distančne elemente, ki ne prijemajo, zasukajte pred naslonsko ploščo.



Zmanjšanje delovne globine

(Več distančnih elementov **za** naslonsko ploščo

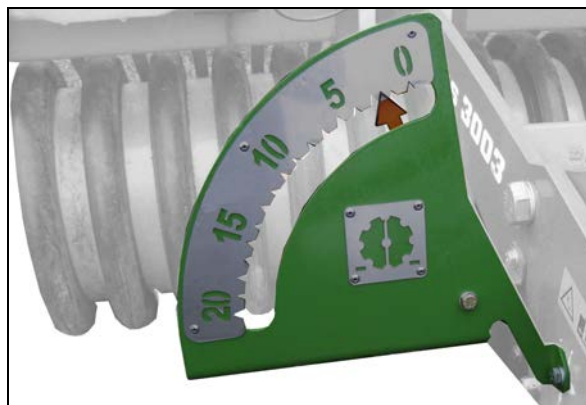
1. Dvignite priključeni stroj (razbremenite sprednje distančne elemente)
2. Traktor zavarujte pred nenadzorovanimi premiki.
3. Želeno število distančnih elementov pred naslonsko ploščo zasukajte proč od nastavitvenega droga.
4. Stroj odložite na tla.
5. Distančne elemente, ki ne prijemajo, zasukajte za naslonsko ploščo.



8.1.2 Hidravlična nastavitve delovne globine

Aktivirajte *zeleno* krmilno napravo traktorja. Delovna globina se nastavi hidravlično s pomočjo skale.

Skala podaja orientacijo nastavljenе delovne globine.

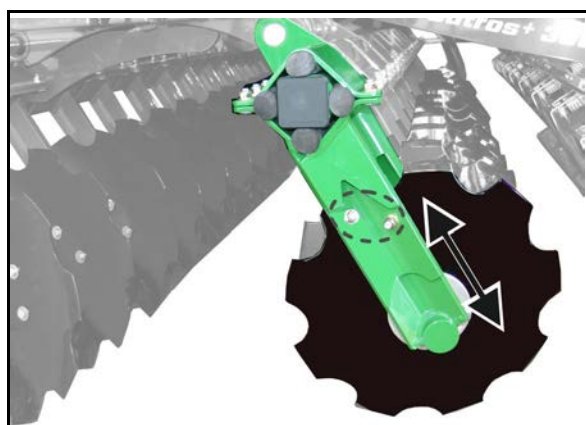


8.2 Delovna globina robnih elementov

Nastaviti je treba dvignjene robne elemente spredaj desno in zadaj levo.

Ležajni čep in pesto uporabite kot držalo.

1. Zavarujte traktor pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
2. Odvijte vijačne zveze.
3. Nastavite robne elemente v podolgovati luknji tako, da pri uporabi ne prihaja do nastanka grebenov.
4. Zategnite vijačne zveze.



8.3 Strgalo

Strgalo je tovarniško nastavljeno. Da bi nastavitev prilagodili delovnim pogojem

1. traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki,
2. odvijte vijak (1) pod strgalom,
3. strgala nastavite v podolgovati luknji in
4. spet zategnite vijak.

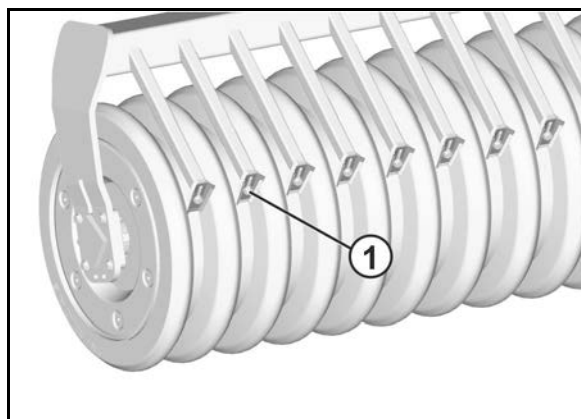


Obročasti valjar:

Razdalja med strgalom in vmesnim obročem ne sme biti manjša od 10 mm, sicer lahko pride do prekomerne obrabe.

Zobati kompaktni valjar:

Razdaljo med strgalom in valjarjem nastavite med 0,5 in 4 mm.



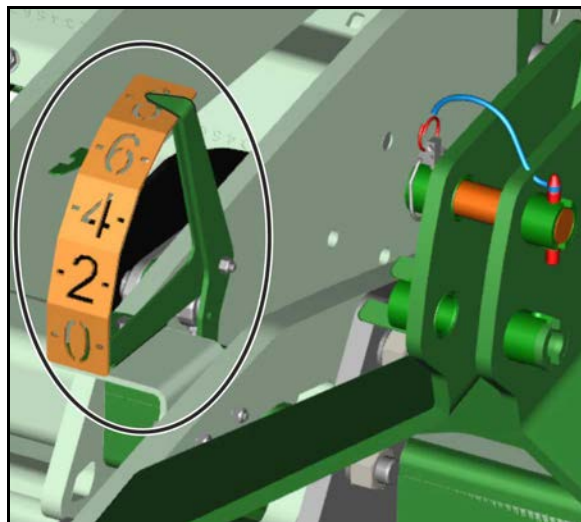
8.4 Nastavitev intenzivnosti Crushboarda

Hidravlična nastavitev

Intenzivnost Crushboarda se nastavlja hidravlično s traktorsko krmilno napravo *bež* barve.

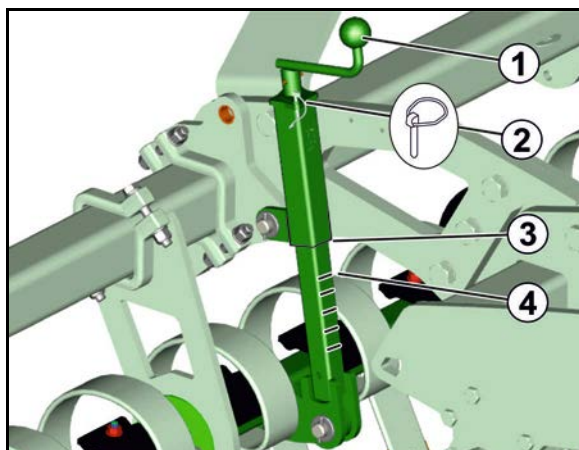
Na skali je prikazana nastavljena intenzivnost.

Večja ko je vrednost na skali, večja je intenzivnost delovanja.



Ročna nastavitev

1. Traktor zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
 2. Nastavite intenzivnost z ročico in nato zavarujte ročico z vtičem.
- Ročico vrtite v desno:
→ manjša intenzivnost
 - Ročico vrtite v levo:
→ večja intenzivnost

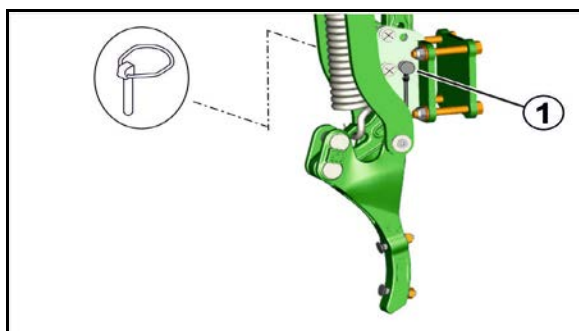


Na skali je prikazana nastavljena intenzivnost.

- (1) Ročica
- (2) Zatič
- (3) Rob za odčitavanje
- (4) Skala

8.5 Nastavitev delovne globine rahljalnika kolesnic traktorja

1. Traktor zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nenamernimi premiki.
2. Potegnite zadnji zatič (1).
3. Ročno dvignite ali spustite rahljalnik kolesnic traktorja v želeni delovni položaj.
4. Nastavitev določite tako, da vstavite zatič v želeno luknjo in ga zavarujete z varovalnim zatičem.



9 Transportne vožnje



- Pri transportnih vožnjah upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 22.
- Pred transportnimi vožnjami preverite
 - o pravilen priklop oskrbovalnih vodov,
 - o sistem luči glede poškodb, delovanja in čistoče,
 - o ali so na hidravličnem sistemu vidne poškodbe.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nenamernega odklopa prigranjenega/priključenega stroja!

Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjega in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nezadostne stabilnosti in prevračanja.

- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigranjenim oziroma priključenim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigranjenega oziroma priključenega stroja.
- Pred transportnimi vožnjami fiksirajte ob strani spodnje vlečne droge traktorja, da prigranjeni oziroma priključeni stroj ne more nihati sem in tja.



OPOZORILO

Nevarnost padca s stroja pri nedovoljeni vožnji na njem!

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj.

9.1 Prehod iz delovnega v transportni položaj



NEVARNOST

Nevarnost poškodb pri transportnih vožnjah zaradi velike širine.

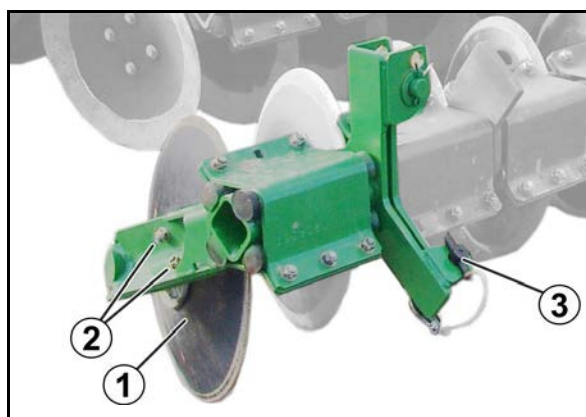
- Zunanje robne elemente prestavite v transportni položaj!
- Zadnje zagrinjalo (opcija): Pred transportom stroja montirajte prometno varnostno letev.



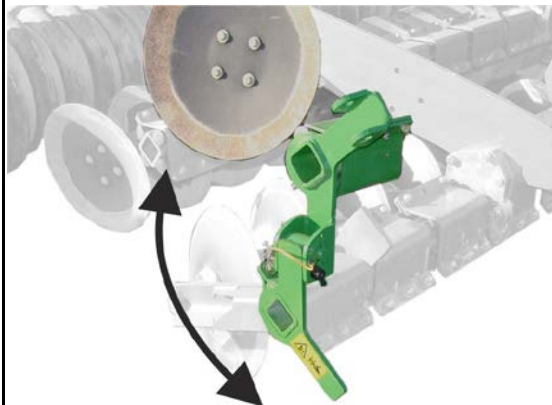
Pri prevozu v cestnem prometu upoštevajte lokalne predpise!

Premikanje robnih elementov v transportni/delovni položaj

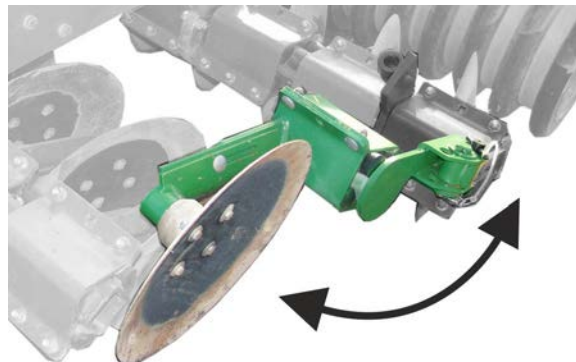
- Robni elementi so med uporabo vzporedni z vrsto krožnikov.
- V transportnem položaju se robni elementi zasukajo tako, da je ohranjena največja dovoljena transportna širina.



Desno: robni element, zasukan v transportni položaj



Levo: robni element, zasukan v transportni položaj



1. Potegnite zatič.
2. Oba robna elementa
 - primaknite v transportni položaj,
 - odmaknite v delovni položaj.
3. Robni element pritrdite z zatičem in ga zavarujte z varovalnim zatičem.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanja dlani.

Pri preklapljanju robnih elementov bodite še posebej previdni.

10 Uporaba stroja



Pri uporabi stroja upoštevajte navodila iz poglavja

- „Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju“, od strani 16 in
- „Varnostna opozorila za upravljavca“, od strani 20

Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Upoštevajte maksimalno obremenitev prigrajenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nestabilnosti in prevračanja traktorja / priključenega stroja!

Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigrajenim oziroma priključenim strojem.

Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigrajenega oziroma priključenega stroja.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zagrabitve, povleka in udarca zaradi nenamernega odklopa prigrajenega/priključenega stroja!

Pred vsako uporabo stroja vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, povleka in zagrabitve zaradi uporabe stroja brez predvidenih varovalnih naprav!

Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da je na njem montirana vsa zaščitna oprema.



OPOZORILO

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj.

10.1 Uporaba na polju

Kompaktna krožna brana se predvsem uporablja v plavajočem položaju tritočkovne hidravlike traktorja. Za globinsko vodenje skrbi valjar.

Med delom na polju se krmiljenje omeji na dvigovanje oz. vstavljanje stroja na ozari.



Vretni dvižnih rok in zgornji vlečni drog traktorja na stroju nastavite tako, da bo okvir med delom vzporeden s tlemi v vzdolžni in prečni smeri!

10.2 Vožnja po ozari

Pri vožnji v ovinkih na ozari je treba vrste krožnikov dvigniti, da se izognete prečnim obremenitvam.



Z delom na ozari lahko pričnete šele, ko je stroj poravnan s smerjo vožnje.

11 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nenamernega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nenamernega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nenamernega premika kombinacije traktor-stroj.

Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in pred nenamernimi premiki. V zvezi s tem glejte stran 49.

11.1 Čiščenje

Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom / parnim čistilnikom



- Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom/parnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:
 - Ne čistite električnih komponent.
 - Ne čistite kromiranih komponent.
 - Čistilnega curka iz čistilne šobe visokotlačnega/parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte neposredno v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali prilepljene folije
 - Najmanjša dovoljena razdalja čistilne šobe visokotlačnega oz. parnega čistilnika od stroja je 300 mm.
 - Visokotlačnega/parnega čistilnika ne nastavljajte na tlak, ki presega 120 bar.
 - Pri rokovanju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostna opozorila.

11.1.1 Maziva



Kot mazivo uporabite večnamensko mast na bazi litijevega mila z dodatki EP.

Podjetje	Oznaka maziva
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

11.2 Načrt vzdrževanja – pregled



- Pri prekrivanju podatkov o intervalih vzdrževanja upoštevajte roke, ki nastopijo prvi.
- Prednost imajo časovni razmaki, opravljene ure obratovanja oziroma intervali vzdrževanja iz priložene dokumentacije drugih proizvajalcev komponent.

Po prvem obremenitvenem preizkusu

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Nosilec krožnikov-pritrditev	• Zategnitev vijčnih zvez	64	
Hidravlični sistem	• Kontrola napak • Kontrola tesnenja	65	X
Valjar	• Zategnite vijčne zveze prižem. Predpisan je moment zategovanja 210 Nm.	63	

Tedensko/vsaki 50 delovnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Hidravlične gibke cevi	• Testiranje	66	X

Vsake 3 mesece / vsaki 200 ur obratovanja

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Valjar	• Zategnite vijčne zveze prižem. Predpisan je moment zategovanja 210 Nm.	63	

Po potrebi

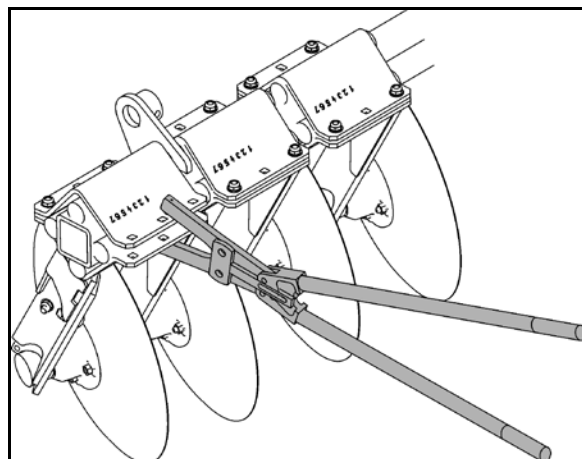
Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glejte stran	Delo v delavnici
Plošča XL041	• Kontrola obrabe - zamenjajte pri najmanjšem premeru 360 mm	63	X
Sorniki zgornjega / spodnjih vlečnih drog	• Zamenjava	64	

11.3 Zamenjava plošč (delo v delavnici)

Najmanjši premer plošč: 360 mm.

Zamenjavo plošč izvajajte pri

- razklopljenem stroju,
 - dvignjenih ploščah,
 - stroju, zavarovanem pred nekontroliranim spuščanjem.
1. Odvijte štiri vijake za pritrditev plošče.
 2. Snemite ploščo.
 3. Pritrdite novo ploščo s 4 vijaki.

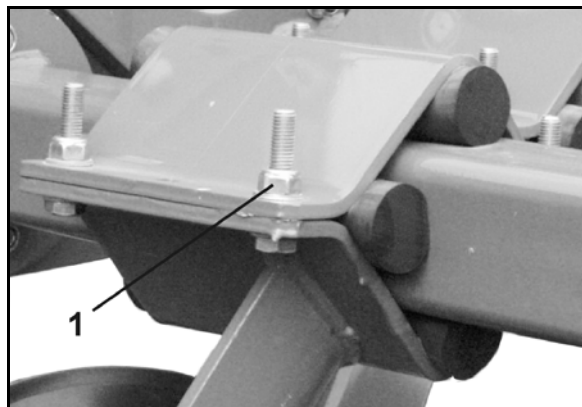


PREVIDNO

Pri demontaži vzmetenih elementov (segmenti krožnikov) upoštevajte, da so nekateri deli prednapeti! Uporabite ustrezno napravo!

Uporabite montažne klešče 78400609!

Pri montaži in demontaži si pomagajte z dodatnimi daljšimi vijaki! (1).

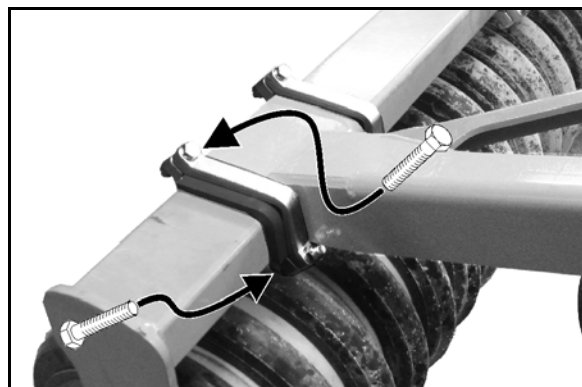


11.4 Valjar

- Redno kontrolirajte gibljivost ležajev valjarja
 - Kontrolirajte trdnost vijačne zveze.
- Potrebni pritezni moment: 210 Nm.



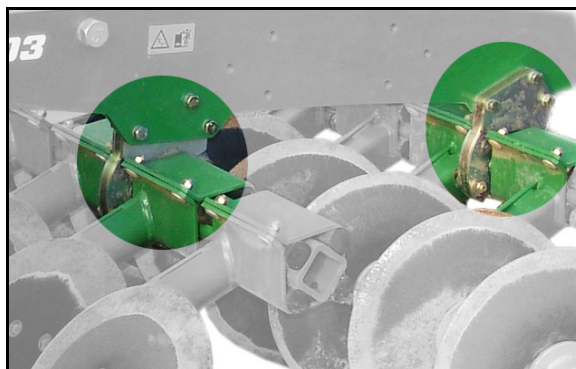
Za pravilno pritrditev valjarja morajo biti vpenjalni loki in njihove vijačne zveze montirani skladno z sliko.



11.5 Nosilec krožnikov-pritrditve

Kontrolirajte trdnost vijачne zveze.

Potrebni pritezni moment: 210 Nm.



11.6 Sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, zgrabitve, povleka in udarcev za ljudi v primeru nekontrolirane ločitve stroja od traktorja!

Med priklapljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjega in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.

11.7 Hidravlični sistem



OPOZORILO

Nevarnost infekcije zaradi vdora hidravličnega olja pod visokim tlakom iz hidravličnega sistema v telo!

- Izvedba del na hidravličnem sistemu je dovoljena samo specializiranim delavnicam!
- Preden začnete delati na hidravličnem sistemu, ga morate tlačno razbremeniti!
- Pri iskanju mest puščanja obvezno uporabljajte primerne pripomočke!
- Nikoli ne poskušajte zatesniti netesnih hidravličnih cevi z dlanmi ali prsti.

Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!

Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!

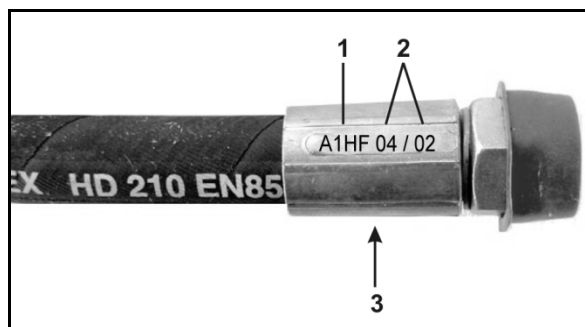


- Pri priklapljanju gibkih hidravličnih cevi na hidravliko vlečnega stroja pazite, da bo razbremenjen hidravlični sistem tako na strani vlečnega stroja kot na strani priključka!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi.
- Redno kontrolirajte vse gibke hidravlične cevi in priključke glede poškodb in umazanije.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak!
- Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Odpadno olje odstranjujte skladno s predpisi. V primeru težav pri odstranjevanju olja se obrnite na svojega dobavitelja!
- Hidravlično olje shranite izven dosega otrok!
- Pazite, da olje ne onesnaži zemlje ali vode!

11.7.1 Oznake gibkih hidravličnih cevi

Iz oznake armature lahko razberemo naslednje informacije:

- (1) Oznaka proizvajalca gibke hidravlične cevi (A1HF)
- (2) Datum proizvodnje gibke hidravlične cevi (04 / 02 = leto / mesec = februar 2004)
- (3) Maksimalni dovoljeni delovni tlak (210 bar).



11.7.2 Intervali vzdrževanja

Po prvih 10 urah obratovanja in nato na vsakih 50 ur obratovanja

1. Kontrolirajte tesnjenje vseh komponent hidravličnega sistema.
2. Po potrebi zategnite vijalne zveze.

Pred vsakim zagonom

1. Kontrolirajte gibke hidravlične cevi glede zunanjih poškodb.
2. Odpravite mesta drgnjenja gibkih in togih hidravličnih cevi.
3. Obrabljene in poškodovane gibke hidravlične cevi takoj nadomestite z novimi.

11.7.3 Kriteriji za pregledovanje gibkih hidravličnih cevi



Zaradi vaše lastne varnosti morate pri pregledovanju upoštevati naslednje kriterije!

Gibke hidravlične cevi zamenjajte, če pri pregledu ugotovite naslednje:

- Poškodbe zunanjega sloja vse do jedra (npr. mesta drgnjenja, rezi, razpoke).
- Krhkost zunanjega sloja (razpoke v materialu cevi).
- Deformacije, ki ne ustrezajo naravni obliki cevi oz. cevne vođa. To velja tako za tlačno razbremenjeno stanje kot za stanje pod tlakom in za upognjene cevi (npr. ločevanje plasti, mehurji, stisnjena mesta, prepogibi).
- Netesnosti.
- Poškodbe ali deformacije cevne armature (negativen vpliv na funkcijo tesnjenja); manjše površinske poškodbe niso razlog za zamenjavo.
- Odstopanje cevi od armature.
- Korozija armature, ki lahko negativno vpliva na funkcijo in trdnost.
- Neupoštevanje zahtev glede vgradnje.
- Prekoračen rok uporabe 6 let.
Rok uporabe se izračuna kot datum proizvodnje gibke hidravlične cevi na armaturi plus 6 let. Če je torej na armaturi podan datum proizvodnje "2004", je cev dovoljeno uporabljati največ do februarja 2010. V zvezi s tem glej "Oznake gibkih hidravličnih cevi".

11.7.4 Montaža in demontaža gibkih hidravličnih cevi

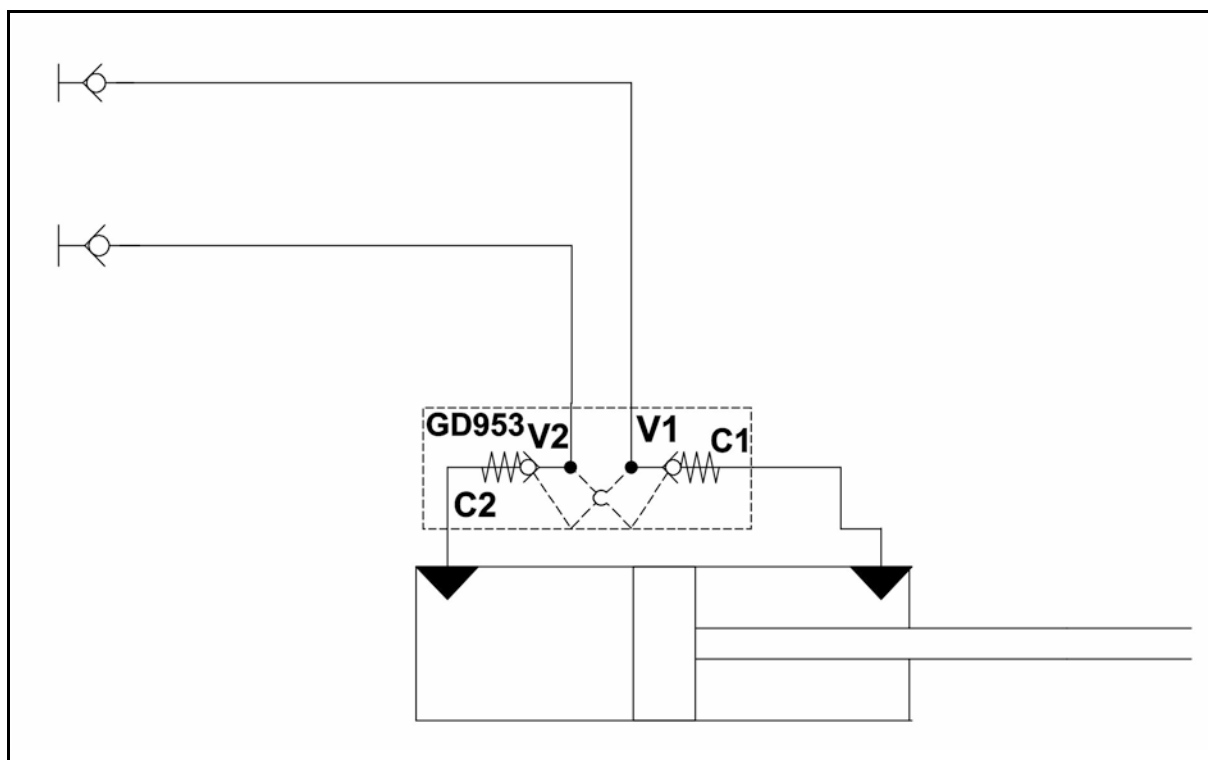


Pri montaži in demontaži gibkih hidravličnih cevi obvezno upoštevajte naslednja navodila:

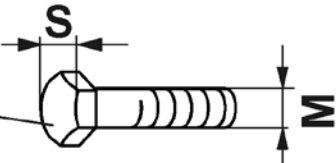
- Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi AMAZONE!
- Skrbno pazite na čistočo.
- Gibke hidravlične cevi morate obvezno vgraditi tako, da bodo v vseh delovnih stanjih
 - o obremenjene na vlek, če ne upoštevamo lastne teže,
 - o da pri kratkih dolžinah ne bodo obremenjene na tlak,
 - o da bodo izključeni zunanji mehanski vplivi na gibke hidravlične cevi.Izogibajte se drgnjenju cevi ob komponente stroja in med sabo. To lahko dosežete s pravilno razmestitvijo in pritrditvijo cevi. Gibke hidravlične cevi po potrebi zavarujte z zaščitnimi prevlekami. Pokrijte ostrorobe komponente.
 - o da ne pride do prekoračitve dovoljenih polmerov krivljenja.
- V primeru priključitve gibke hidravlične cevi na premikajoče se dele mora biti dolžina cevi preračunana tako, da v celotnem območju gibanja ne pride do prekoračitve najmanjšega dovoljenega polmera krivljenja in/ali da gibka hidravlična cev ostane obremenjena samo na vlek.
- Gibke hidravlične cevi pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta. Izogibajte se nameščanju držal za cevi tja, kjer bi ovirala naravno gibanje in raztezanje cevi.
- Lakiranje gibkih hidravličnih cevi je prepovedano!

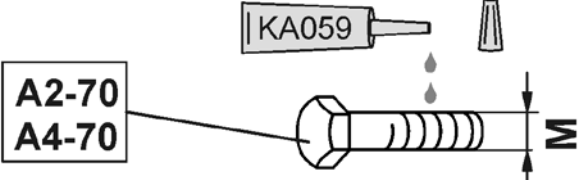
11.8 Hidravlična shema

Arbeitstiefe



11.9 Momenti zategovanja vijakov

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Vijaki s prevlekami imajo drugačne zatezne momente.
Upoštevajte posebna navodila v zvezi z zateznimi momenti v poglavju Vzdrževanje.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

